

A Madame TEKLEY-PLANEL

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

POÉSIE DE *François FABIÉ*

Adaptation Musicale

pour PIANO avec VIOLON et ORGUE ad libitum

PAR

Emile Pessard

Op. 117

Prix net : 3 fr.



HENRY LEMOINE & C^{ie}

17, Rue Pigalle PARIS. — BRUXELLES, Rue de l'Hôpital, 44

*Droits de Reproduction, de Traduction et d'Exécution réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

19590



LA RÉSURRECTION DE LA TERRE(François **FABIÉ**)Adaptation musicale
pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op. 117.

Très lent L'hiver dans le tombeau semblait l'avoir scellée
Et du sommet du pic au creux de la vallée Froide, elle reposait

VIOLON
(1)

ORGUE
(1)

Très lent

PIANO
soutenuto *pp* *una corda* *pp*

dans ses suaires blancs; Son fleuve était captif et sa forêt muette
Son ciel plein de corbeaux n'avait plus d'alouette
Et plus rien ne battait dans ses robustes flancs

Et la nuit

Un peu moins lent

Un peu moins lent

(1) Seuls les mots soulignés doivent être dits à la place qu'ils occupent musicalement.

19590. H.

Tous droits d'édition, d'exécution, de traduction et de reproduction
réservés pour tous pays y compris la Suède la Norvège et le Danemark

2 le fracas lointain des avalanches Le hurlement des loups qui par les plaines blanches,
 Courent, le poil dressé sous la brise qui mord
 Au rêveur écoutant ces farouches cantiques

Rappelant les

I^o Tempo

I^o Tempo

md

sanglots des pleureuses antiques Quand s'éleva la voix qui disait: Pan est mort! Mais le laboureur sait
 que la terre est vivace

perdendosi

dim.

B (1) Que le linceul, un temps, a beau garnir sa face Son souffle germinal hientôt l'écartera

Tempo di Valza

pp

dolce

(1) Réciter sans s'occuper de la musique, l'essentiel est que le mot "renaitra" arrive en *ff*
 19590 . H .

Et qu'aux embrassements de la tombe rebelle Plus forte et plus féconde et plus jeune

pp

pp

et plus belle Vers Pâques, comme Christ, la terre

pressez un peu

p

cresc.

mf

pressez un peu

p

cresc.

mf

renaitra

ff

allarg. e dim.

ff

allarg. e dim.

tre corde

Ped.

*

C Et voici qu'en effet sur son épaule nue

Devant la tiède haleine on ne sait d'où

Très lent

pp

una corda

Ped.

venue Son manteau de frimas se déchire et se fond Voici qu'en laes d'azur se rouvrent ses prunelles,

Et qu'aux vents ses cheveux en forêts éternelles

Ondulent lentement au bord du ciel profond. De sa robe de prés, de froments et de

pp

Ped.

*

Ped.

seigles Ses monts étincelants où vont percher les aigles Jaillissent comme un sein rigide au bout

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a dense sixteenth-note texture in the bass.

vermeil Sous ses pieds embaumés fleurissent les pervenches Et prenant sur la mort de sereines revanches

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano part features a melodic line in the treble and a rhythmic pattern in the bass.

D Mod^{to} assai

Elle sourit dans son tombeau plein de soleil

pp à la corde

Et son

Third system of musical notation, starting with a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet and a dynamic marking of *sfz*.

Mod^{to} assai

en imitant le jeu de la harpe

f

pp

à déft de Von

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet and a dynamic marking of *f*.

Ped.

*

Ped.

*

tre corde

Ped.

*

una corda

sourire dit: Voyez! je suis vivante! Ce long et rude hiver, pour vous gros d'épouvante, N'a rien été pour moi

rit.

Ped. ** Ped.*

qu'un court recueillement, Que l'incubation des grains qu'on me confie Juste le temps qu'il faut aux sources de la vie

rit. *a Tempo* *più moto*

a Tempo *più moto*

suivez *suivez*

** Ped.*

Pour se remplir encore après l'enfantement.

E *più*

à la corde *più*

à défaut *più*

Venez tous maintenant vigneron, bouviers, pâtres, Bûcherons, laboureurs, fils des landes bleuâtres De la montagne herbue
ou des causses pelés Je vous prépare à tous, hommes de foi profonde, La moisson odorante avant la moisson blonde

allarg. a Tempo rit. 4^e corde

allarg. a Tempo suivez

allarg. a Tempo soutenu rit.

Et la chanson des nids avant celle des blés

Remmène ton troupeau dans les

Ped. * Ped. *

md

rit.

hautes bruyères Berger; toi, bûcheron, rentre dans tes clairières Et la cognée au poing fais trembler les vallons.

Plus vite rit. e dim.

Plus vite md rit. e dim.

Ped. * Ped.

F

Toi lie au joug tes bœufs et va fendre la plaine; Toi, courbé sur les ceps retourne à bêche

pp dolce

pp

pp a Tempo l°

pleine La belle glaise rouge où plongent tes talons

Travaillez et chantez,

enfants, car je vous aime!

Dispersez vous aux champs comme la ruche essaime
Laisant s'ouvrir vos cœurs que l'hiver effraya;

allarg.

3° corde

allarg.

suivez

allarg.

rit. et suivez

allarg.

G Et si quelqu'un encor gardait l'âme inquiète Pour lui rendre l'espoir, monte au ciel, alouette,

First system of the musical score. It includes a vocal line in G major and a piano accompaniment. The piano part has two staves. The upper staff is marked *a Tempo* and contains arpeggiated chords. The lower staff is also marked *a Tempo* and contains a more active melody with dynamic markings *md* (mezzo-forte) and *mg* (mezzo-giove). Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk "*" below the staff.

Et de mon beau réveil sonne l'Alleluia!

Second system of the musical score. The vocal line is marked *allarg.* (allargando) and includes the instruction "Pressez" (press forward) with a crescendo line. The piano accompaniment also has two staves. The upper staff is marked *allarg.* and contains sustained chords. The lower staff is marked *pp* (pianissimo) and contains arpeggiated figures. Dynamic markings include *md* and *mg*. Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk "*" below the staff.

Third system of the musical score. The vocal line is marked *allarg.* and includes the instruction "Plus lent" (more slowly) with a decrescendo line. The piano accompaniment has two staves. The upper staff is marked *allarg.* and contains sustained chords. The lower staff is marked *ff* (fortissimo) and contains arpeggiated figures. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *ff*. Pedal points are indicated with "Ped." and an asterisk "*" below the staff.

D'ADAPTATIONS MUSICALES

Publiées par

HENRY LEMOINE & C^{ie}, ÉDITEURS, PARIS-BRUXELLES

		Prix nets
DENS (E.)	La Jalousie d'Alain , de JEAN RAMEAU . .	1.70
DIET (E.)	Fleur de Misère , de CHARLES GRANDMOUGIN	1.70
	Edition avec chant	1.70
GRANIER (J.) . .	Les Deux Noces , de PAUL ROUSSEL . . .	2.50
LANDRY (A.) . .	La Promesse , de JEAN RAMEAU	1.50
MESQUITA (C. de)	Les Étoiles , de A. VACQUERIE et Chanson	
	de la Esmeralda de VICTOR HUGO.	2 »
	Orchestre.	1.50
MIEG (G.)	Les Cloches , de E. GUINAND.	1.70
—	Oubliée , de E. GUINAND	1 »
—	Les lins en fleur , de ANDRÉ THEURIET. .	1.50
PESSARD (E.) . .	La Fiancée du Trombone à coulisse , sym-	
	phonologue comique, de P. BILHAUD . . .	5 »

		Prix nets
PESSARD (E.) . .	La Résurrection de la Terre (avec violon,	
	et orgue ad. lib.) de F. FABIÉ	3 »
RENIÉ (H.) . . .	Incantation , (harpe ou piano) E. GUINAND	1.50
ROUSSEAU (S.) .	La Valse , de SULLY-PRUDHOMME.	
	Piano et violon	2 »
	Piano seul.	1.70
TARIOT (A.) . .	Apparition , St. MALLARMÉ, Piano et violon	1.50
—	— — Piano seul	1.25
—	Le Désert , de LECONTE DE LISLE, Po et V ^{on}	2 »
—	— — Piano seul	1.50
VILAIN (G.) . . .	La Châtelaine , de MME C. GUINAND et	
	La Vie , de C. GUINAND	1.70

ADAPTATIONS DE FRANCIS THOMÉ

		Prix nets
THOMÉ (Fr.) . .	Menuet , de FRANÇOIS COPPÉE, (Violon ad. lib.)	1.70
—	Un Evangile , — — — — —	2.50
—	Musique au bord de la Mer , de DORCHAIN	
	(Violon obligé)	2 »
—	Les Elfes , de THÉOPHILE GAUTIER	
—	Variations sur le Carnaval de Venise de	
	THÉOPHILE GAUTIER	2 »
—	Adieu Suzon , de ALFRED DE MUSSET . . .	2 »
—	Lucie , — — — — — Violon ad. lib.	3 »
—	Madrid , — — — — —	
—	Mimi-Pinson , — — — — —	2.50
—	Rappelle-toi , — — — — — Violon ad. lib.	2.50
—	Il était une fois... , de ED. ROSTAND —	1.70
—	Au bord de l'eau , de SULLY-PRUDHOMME.	1.35
—	Adieu au bois , de A. THEURIET.	1.70

		Prix nets
THOMÉ (F.) . .	Brunette , de A. THEURIET	1.35
—	Carillons de Noël , — — — — — (Orgue,	
	violon, hautbois, chant ad. lib.)	2.50
—	La Valse , de A. THEURIET	2 »
—	Chanson d'Eviradnus , de VICTOR HUGO .	2.50
—	Chant du Crépuscule , — — — — —	
	2 violons ad. lib.	2.50
—	*La Fiancée du Timbalier , VICTOR HUGO.	3 »
	Orchestre symphonique en location.	
	Petit orchestre.	6 »
—	Le Triomphe , de VICTOR HUGO, violon,	
	hautbois, et chant ad lib.	3 »
—	Trois poésies de VICTOR HUGO	3 »
	<i>Que veux-tu que je devienne.</i>	
	<i>Mes vers fuiraient.</i>	
	<i>Hier le vent du soir...</i>	
—	Viens, une flûte invisible , (flûte seulement)	1 »

(*) Il existe deux adaptations avec texte anglais sur « **La Fiancée du Timbalier** » une version de LILIAN STELL et une version de F. CORDER, chacune, net : 3 fr.

à Madame TEKLEY-PLANEL

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

François FABIÉ

Adaptation musicale

pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op.117.

Très lent

Mais le laboureur
sait que la terre
est vivace

Tempo di Valsa
B 24 renaîtra

VIOLON

Très lent
C Et voici qu'en effet

vermeil

D Mod^{to} assai
Piano

plein de soleil

Violon
à la corde

pp

a Tempo

rit.

à la corde

Pressez

E

allarg.

a Tempo
4^e corde

rit. 3

avant celle des blés

Remmène ton
troupeau 5 vallons

F a Tempo

pp dolce

allarg.

je vous aime
3^e corde

effraya

G

allarg.

Pressez

cresc.

Alleluia!

Plus lent

allarg. ff

mf

sec

ff

à Madame TERLEY-PLANEL

1

LA RÉSURRECTION DE LA TERRE

François FABIÉ

Adaptation musicale

pour Piano avec Violon et Orgue ad libitum

par

Emile PESSARD

op.117.

② Très lent L'hiver Froide Un peu moins lent

ORGUE


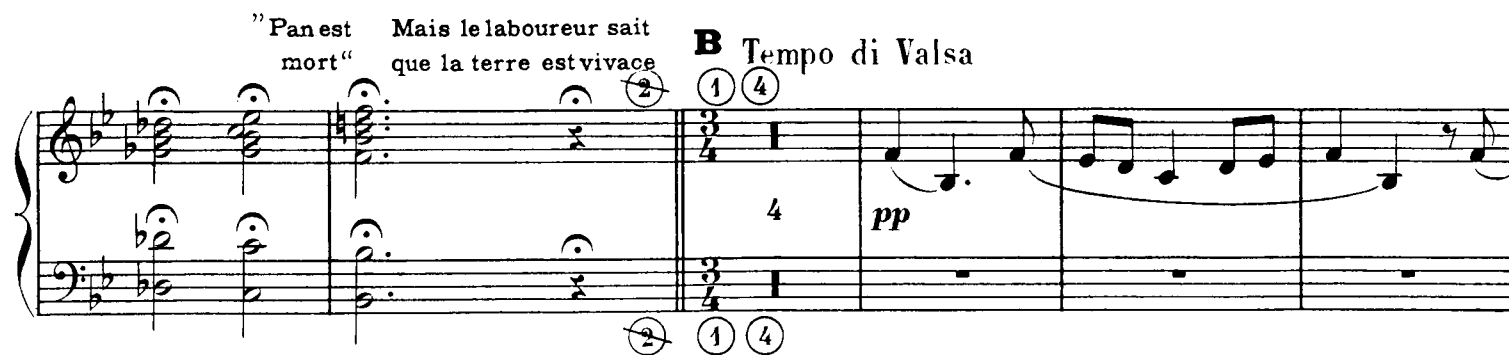


Et la nuit 1^o Tempo



"Pan est mort" Mais le laboureur sait que la terre est vivace

B Tempo di Valsa



Pressez un peu

renaîtra

Très lent

C

Et voici qu'en effet

venue

se fond

profond. De sa robe

de seigles les aigles vermeil

D Mod^{to} assai

plein de soleil

Et son sourire

a Tempo

più moto

après l'enfantement **E** Venez tous

più *allarg.*

a Tempo blonde des blés Remmène ton troupeau

suivez Plus vite

vallons **F** a Tempo 1^o Toi, lié au joug

rit. e dim. *pp*

tes talons je vous aime

suivez

effraya **G** a Tempo Pressez

allarg. *pp allarg.*

Alleluia! Plus lent

cresc. *allarg.* *ff* *mf* *ff*

